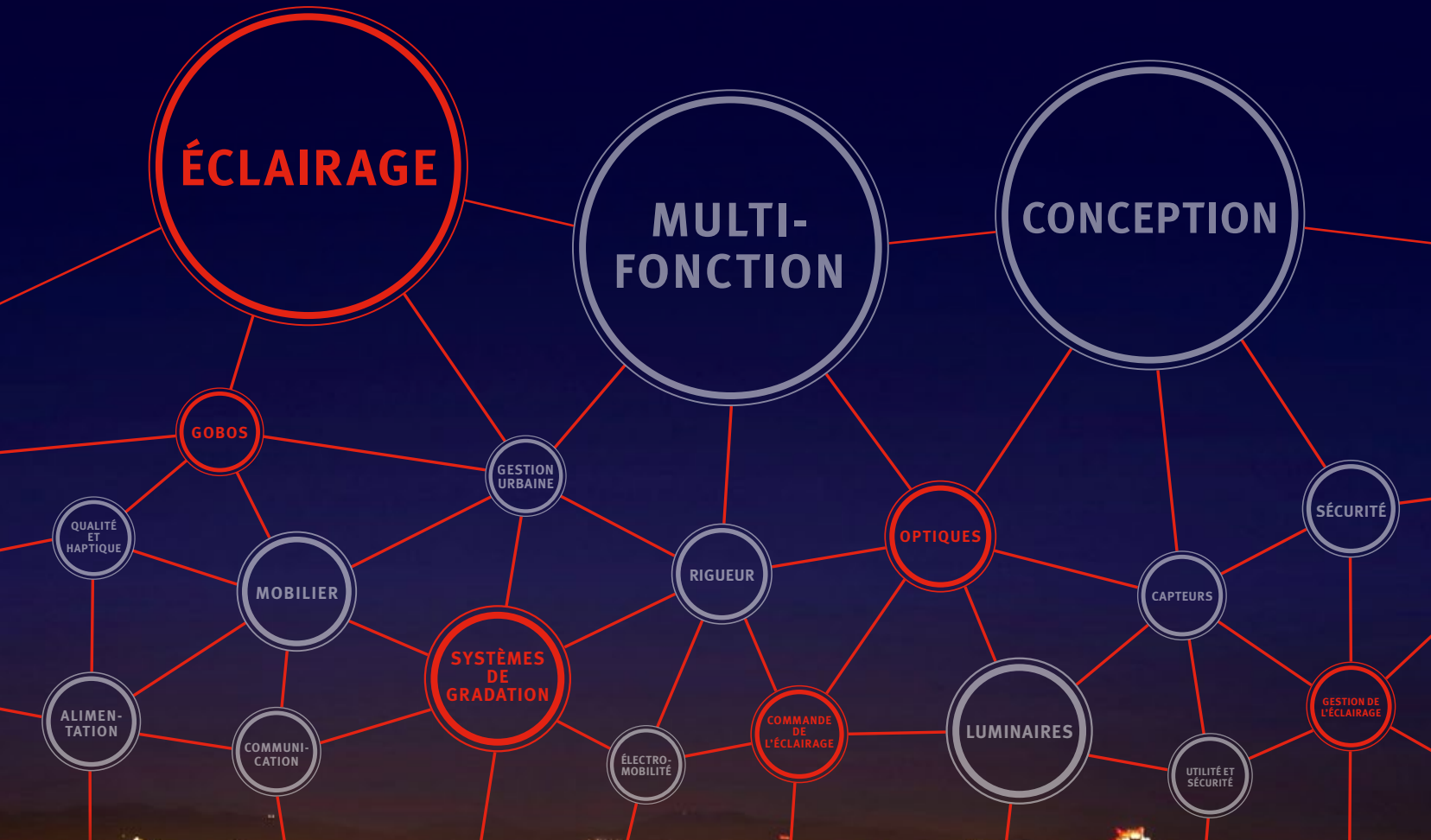


LIGHTLETTER by Hess

SMART CITY

INTERVIEW D'EXPERT
Peter Andres Ingénieurs-conseils
en conception d'éclairage





Mesdames et Messieurs,

Le concept de la ville intelligente, de la « Smart City », fait l'objet d'intenses discussions dans les villes et les communes. Le concept signifie la mise en réseau renforcée de technologies de l'information et de la communication dans presque tous les domaines urbains, depuis l'approvisionnement énergétique jusqu'à la planification urbaine, en passant par la mobilité, les services administratifs et les services de communication. Le concept vise aussi à améliorer le quotidien des citoyens et à renforcer l'efficacité des procédés et des procédures.

Dans le cas de structures urbaines existantes, ce développement s'accompagne de processus de profonds changements. Une ville intelligente mise sur des solutions numériques intelligentes, pour relever les défis urbains. En même temps, elle crée les conditions préalables pour un cadre de vie sûr et sain, où il fait bon vivre.

Notre nouvelle série, intitulée « Ville intelligente d'aujourd'hui et de demain », se penche sur cette mutation dynamique. La série comprendra trois parties et se concentrera sur les thèmes essentiels « lumière », « multifonctionnalité » et « design ». Pour chacun de ces thèmes, l'élément central sera constitué par l'interview d'un expert de haut niveau.

La première édition de notre Lightletter sera consacrée au thème « lumière », que nous avons abordé avec le professeur Peter Andres et Katja Schiebler, du bureau d'études « Peter Andres – Ingénieurs-conseils en planification d'éclairage », situé à Hambourg.

Nous avons placé notre présence au salon Light + Building 2018 à Francfort sous le signe des solutions intelligentes d'éclairage et d'aménagement. Les nombreux produits nouveaux, destinés à l'aménagement de villes intelligentes et d'espaces urbains attrayants, que nous avons présentés au salon, sont de vrais points forts. Nous sommes heureux de vous présenter ces nouveautés dans notre Lightletter ainsi que dans une édition spéciale « Salon Light + Building », que vous trouverez ci-jointes.

La solution d'éclairage, réalisée pour la nouvelle place Willy-Brandt à Lünen (Allemagne), est caractérisée par une combinaison réussie entre éclairage fonctionnel et décoratif. La mise en lumière de la place du marché est agréable. La place rayonne sous un éclairage d'accentuation, unique et coloré, pouvant varier selon les envies, les occasions et les saisons.

Venez découvrir ces sujets et d'autres sujets intéressants!

Nous vous souhaitons une lecture agréable et passionnante.

Très cordialement,

Hess GmbH Licht + Form

Dr. Ernst Smolka
Managing Director

Marco Walz
Head of Communications and Marketing

A photograph of a modern park at night. In the foreground, a paved walkway leads to a grassy area. A tall, slender light pole stands on the left, casting a bright glow. In the center, a tree is illuminated from below, its leaves glowing green. To the right, a large fountain with multiple jets of water is lit up, creating a dynamic scene. The background shows more trees and a dark sky with some clouds.

POUR RÉVÉLER TOUTE LA **MAGIE** D'UN
LIEU, IL FAUT LE PLONGER DANS
UNE **LUMIÈRE** SÉLECTIONNÉE.

Oliver W. Schwarzmann, poète économique

SMART CITY D'AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN

1ère Édition: – L'éclairage dans les espaces urbains
 – Interview d'expert avec Peter Andres Ingénieurs-conseils en conception d'éclairage

Page 8-15



Interview d'expert avec Prof. Peter Andres et Katja Schiebler du bureau d'études Peter Andres Ingénieurs-conseils en conception d'éclairage

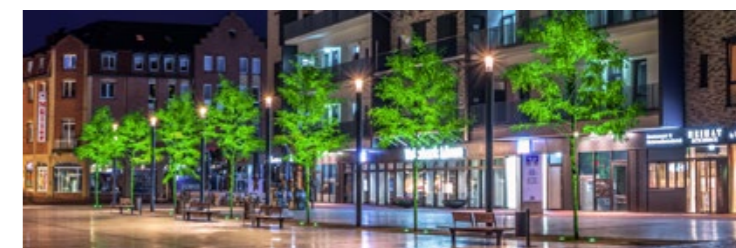


Projet de référence Place Willy-Brandt, Lünen (GER)

Page 16-25



Place Willy-Brandt à Lünen (GER) | Centre animé de la vie urbaine

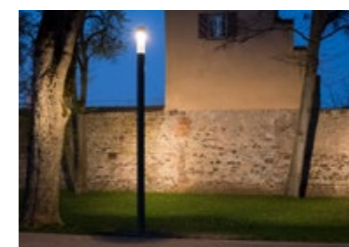


Produits, nouvelles et évènements

Page 26-37



Projet de référence : Nouveau rond-point à Villingen



Projet de référence : Des remparts historiques à Villingen



Light + Building 2018, Francfort (GER)



Évènements : Architects, not Architecture

GRIVEN – Le spécialiste des solutions d'éclairage architectural

Page 38-41



The Architectural Dimension: Nouveau catalogue 2018 de GRIVEN



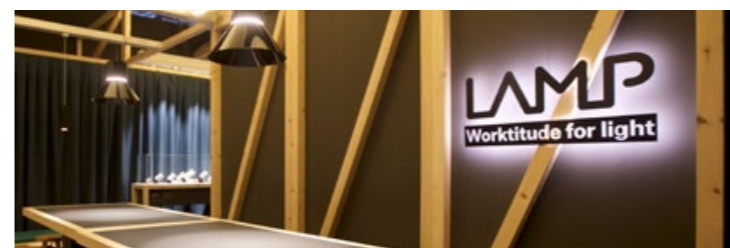
Lettonie: le Musée des Pompiers à Riga tout en blanc



Dijon, France: jeux d'eau et de lumière

Nouvelles de NORDEON GROUP

Page 42-43



Light + Building 2018, Francfort (GER)



Nouvelles / évènements du secteur

Page 44-45



GaLaBau 2018, Nuremberg (GER)



Licht 2018, Davos (CH)



Nuit botanique à Berlin (GER)

SMART CITY D'AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN

Édition 1 : L'éclairage dans les espaces urbains



La ville de demain: sûre, connectée, efficace et agréable à vivre.

Un défi et une opportunité pour le développement durable des villes

Sûre, interconnectée, efficace et agréable : l'idée de la « Smart City » en tant que stratégie de développement d'une ville préparée à l'avenir et intelligente revêt de plus en plus d'importance.

L'internet des choses a rapidement transformé de nombreux domaines de notre société et a notamment une incidence sur la communication, le monde du travail et également le style de vie individuel.

Ceci est particulièrement remarquable dans les villes, où de plus en plus d'individus travaillent, cohabitent et profitent également de leurs activités de loisirs.

L'augmentation persistante de la population dans les villes laisse déjà entrevoir les exigences urbaines de demain : la protection climatique et de l'environnement, l'approvisionnement énergétique économique en ressources qui en découle, les besoins croissants au niveau de l'espace pour l'habitat ainsi que les nouvelles exigences relatives à la mobilité, aux systèmes d'infrastructures et à l'administration publique, pour n'en nommer que quelques-unes.

Ces évolutions dynamiques nécessitent des solutions prévoyantes et globales. Des stratégies qui conçoivent les villes de manière plus modulable afin de conserver leur qualité de vie au sens d'une « Smart City », voire même de l'améliorer.

Grâce aux technologies d'information et de communication numériques, il est possible de développer aujourd'hui des solutions intelligentes pour quasiment tous les domaines de la vie citadine afin de connecter les individus, les choses et les processus via des données et de faciliter ainsi le quotidien.

L'éclairage en tant que pionnier d'une ville intelligente

Avec ses emplacements omniprésents dans les rues, les chemins, les parkings et les espaces publics dans les villes et les communes, l'éclairage extérieur forme le seul réseau hors-sol couvrant quasiment toute la surface permettant de lancer, d'accompagner et de favoriser la transformation vers une ville intelligente. En effet, les luminaires sont déjà parfaitement positionnés et sont situés où se joue la vie publique.

Par conséquent, l'infrastructure existante et bien développée de l'éclairage offre une utilité élevée et constitue une excellente base afin d'intégrer d'autres applications pour le bien de la ville, des habitants et des touristes. Les villes et les communes peuvent utiliser cette infrastructure pour le développement d'un système numérique intelligent pouvant être équipé de fonctionnalités et de services supplémentaires en plus de l'éclairage.

Les lampadaires à base de LED offrent des options polyvalentes pour une ville intelligente. Ils se distinguent par une excellente efficacité et qualité lumineuse avec une faible consommation énergétique.

Grâce à l'intégration de capteurs, du Wifi public, de fonctions d'appel d'urgence et de systèmes de gestion de la lumière et de variations d'intensité, ils apportent une contribution essentielle pour améliorer sécurité, efficacité, bien-être et qualité de vie. Les lampadaires sont pour ainsi dire en train de devenir les carrefours de données et d'information de l'infrastructure urbaine interconnectée.

De plus, la numérisation de la lumière entrouvre de nouvelles possibilités de conception de l'éclairage et de mise en scène des spécificités urbaines, un aspect important pour l'attractivité des villes et des communes.



Rues, cheminements, places de stationnement, espaces publics. L'éclairage extérieur est omniprésent et, par conséquent, offre une infrastructure idéale pour d'autres applications.

Nouvelle série : Smart City d'aujourd'hui et de demain

Dans notre nouvelle série « Smart City d'aujourd'hui et de demain », nous analysons plus précisément cette évolution durable en prenant l'exemple de l'espace public extérieur. En tant que lieu de rencontre, de séjour et de flânerie, l'espace public est l'épicentre dynamique d'une ville ou commune intelligente ainsi que l'expression d'un environnement agréable.

Dans les trois éditions de notre Lightletter de cette année, nous nous focalisons sur les thèmes de l'éclairage, de la multifonction et du design. Pour chaque sujet, nous demandons à des experts de haut niveau de s'exprimer dans le cadre d'une interview.

Dans la première édition, « l'éclairage » constitue le thème central. Quels défis particuliers les environnement urbains intelligents engendrent-ils pour l'éclairage ? Quelle est la contribution des systèmes d'éclairage multifonctionnels pour la qualité de vie dans une ville ou une commune ? Et quelle est l'importance du design des lampadaires dans l'environnement urbain ?

Nous avons abordé ces questions et également d'autres avec le professeur Peter Andres et Katja Schiebler du bureau de planification Peter Andres Ingénieurs-conseils en conception d'éclairage à Hambourg.



Dans les deux prochaines éditions de notre Lightletter, également consacrées à la ville intelligente (smart city), nous aborderons les thèmes « multifonctionnalité » et « design ».



« L'éclairage public de demain fera partie d'un réseau d'information, qui sera élaboré et soutenu par des lampadaires modulaires. »

Bernhard Kempen, Directeur Général B2M Software GmbH, a [ui] Company



Prof. Peter Andres et Katja Schiebler:

L'ÉCLAIRAGE DANS LES ESPACES URBAINS D'AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN !

Prof. Peter Andres et Katja Schiebler lors de leur entretien sur l'importance, l'impact et la perception de la lumière.

Pour vous, que signifie un « bon éclairage » ?

Prof. Andres : Un bon éclairage permet de savoir où nous marchons. Nous avons un besoin quasiment maladif d'identifier l'espace. Afin que celui-ci puisse être suffisamment observé en tant que tel, en plus de critères purement fonctionnels comme une bonne orientation et une clarté suffisante, l'éclairage doit être particulièrement bien adapté à notre perception.

Cela peut par exemple être très désagréable lorsque seules les surfaces horizontales d'une place sont éclairées et que les limites de l'espace ne sont donc pas lisibles. En tant qu'observateur, nous souhaitons toujours pouvoir identifier les limitations spatiales. Lorsque nous ne savons pas où se termine l'espace, où se trouvent les limites, cela nous dérouté. La perception spatiale est considérablement influencée par la lumière et sa répartition.

Comment doit être conçu l'éclairage et quelle lumière est nécessaire pour les humains ?

Prof. Andres : En raison de notre sphère culturelle, nous apprécions la lumière chaude le soir. Je pense à une qualité d'éclairage qui nous rappelle celle des lampes incandescentes et du feu, car il s'agit de lumières qui nous ont accompagnées durant l'ensemble de notre évolution. Pour nous, il s'agit d'un point très important : ce qui compte, c'est la « substance » de la lumière. C'est la lumière que nous ressentons.

Ensuite, la situation d'éclairage joue également un rôle. Il ne faut pas que les yeux soient trop sollicités. Lorsque le soir, nous sommes éblouis par un point vif, une qualité d'éclairage élevée ne sert plus à rien, car nous ne percevons plus que l'éblouissement.

« D'une manière générale, nous travaillons avec des luminosités et des densités lumineuses plus faibles. »

A l'extérieur, il s'agit d'un défi particulier, car les yeux sont particulièrement sensibles durant les heures tardives de la journée. D'une manière générale, nous travaillons avec des luminosités et des densités lumineuses plus faibles.

Quand est-ce que les individus se sentent bien grâce à la lumière ?

Schiebler : Lorsqu'ils ne remarquent pas celle-ci. La lumière devient uniquement visible en combinaison avec les matériaux. Dans les cercles spécialisés, on parle de densités lumineuses qui constituent le critère pour l'impression de clarté. D'une manière générale, nous essayons de faire en sorte que toutes les luminosités agissant sur les yeux soient en harmonie afin que nous puissions percevoir notre environnement de manière optimale et que nous ne soyons pas éblouis. Pour cela, la connaissance des matériaux et de leurs facteurs de réflexion

constitue naturellement une condition de base pour la planification. Pour nous, une conception réussie de l'éclairage découle avant tout de la visibilité de l'espace environnant et de ses matériaux, et moins de la vue incontrôlée sur la source lumineuse.

D'une part, ce qui est primordial, c'est la perception naturelle de l'individu et d'autre part, l'architecture et l'environnement qui, la nuit, doivent apparaître de manière plaisante. L'environnement constitue un autre aspect important. Nous souhaitons atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés, c'est-à-dire atteindre une consommation énergétique la plus faible possible tout en gênant le moins possible le ciel nocturne. Par conséquent, nous essayons de prendre en compte l'ensemble du processus de recyclage d'un luminaire, de la fabrication et la réutilisation.



À propos densité lumineuse. Que signifie ce terme ?

Prof. Andres : On parle beaucoup de lux : le lux est l'unité d'intensité d'éclairage pouvant être assez facilement mesurée avec un luxmètre. Cependant, nous ne pouvons pas voir l'intensité lumineuse, mais seulement la « densité lumineuse » en candela par mètre carré (cd/m²). Une grande partie du cosmos semble sombre, car il y règne certes une forte intensité lumineuse, mais qu'il n'y existe quasiment aucun matériau pouvant réfléchir la lumière dans nos yeux pour produire ainsi une densité lumineuse.

« Sans connaissances relatives aux matériaux, nous ne pouvons pas planifier, car nous pouvons uniquement observer une lumière réfléchi. Et la densité lumineuse permet de mesurer celle-ci. »

Madame Schiebler a déjà abordé le sujet : Sans connaissances relatives aux matériaux, nous ne pouvons pas planifier, car nous pouvons uniquement observer une lumière réfléchi. Et la densité lumineuse permet de mesurer celle-ci. Si le luxmètre indique par exemple 800 lux à un endroit et 800 lux à un autre, il est tout à fait possible qu'au premier emplacement, la densité lumineuse soit de 120 et qu'au deuxième seulement de 20 cd/m². Il s'agit de la perception de la lumière.

C'est pourquoi nous pensons et travaillons avec des densités lumineuses, car seules celles-ci sont réellement perceptibles. Et une sensation d'harmonie dans l'espace public peut uniquement être créée lorsque les densités lumineuses sont appropriées. Tout ce qui est perçu par les yeux doit être conçu dans les proportions correctes. C'est le point le plus important.

Avec l'éclairage, nous souhaitons mettre en valeur certaines choses, et illuminer parfois un arbre, un banc ou un mur faisant office de délimitation. Ici, il est très intéressant de jouer avec les densités lumineuses et d'utiliser le fait qu'en particulier le soir, nous percevons des choses ou des objets à faible densité lumineuse.

C'est ce que nous avons constaté lors de nos tests d'impact. Par exemple il y a quelques temps sur l'île de l'Elbe « Kaltehofe » à Hambourg. Il s'agit d'un endroit calme et merveilleux.

Peter Andres Ingénieurs-conseils en planification d'éclairage

Le cabinet Peter Andres planification d'éclairage, de grande renommée et plusieurs fois primé, a été fondé à Hambourg, le 1er janvier 1986 par le Prof. Peter Andres. Une succursale supplémentaire a été ouverte en janvier 2000 au Tyrol (Autriche), le pays natal de Peter Andres. Le cabinet de Hambourg se compose d'une équipe de 10 spécialistes des domaines de la planification de l'éclairage, du génie électrique, de la conception de modèles, de la conception de la lumière et de la lumière architecturale, de l'architecture et du design intérieur.

L'accent est mis sur la planification ambitieuse de l'éclairage naturel et artificiel pour des projets publics et privés dans les domaines de la culture, de l'administration, de l'industrie, du commerce de détail, des installations sportives et extérieures ainsi que du développement des systèmes d'éclairage répondant aux exigences spécifiques aux projets.

L'une des particularités de la planification est la méthode de travail sous un dit « ciel artificiel », un dôme translucide rétro-éclairé par plus de 1000 lampes fluorescentes qui représente la lumière diffuse de la voûte céleste. Un soleil artificiel et une plate-forme tournante intégrée dans le sol permettent la simulation à commande automatique de la course du soleil à n'importe quel endroit du globe. Cela permet de visualiser et de percevoir l'effet de lumière prévu pour un projet bien avant la réalisation effective.

Website:

www.andres-lichtplanung.de

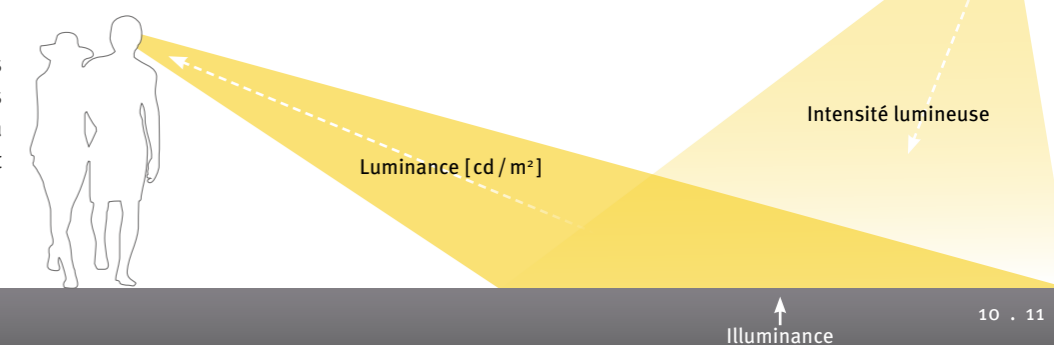
Récompenses

- 2018 : Prix allemand du design d'éclairage, lauréat catégorie « Éclairage extérieur/Illumination »
- 2016 : Prix allemand du design d'éclairage 2016, lauréat « Concepteur d'éclairage de l'année », Lauréat catégorie « Projets privés » Lauréat « Prix Balthasar Neumann » pour le projet Église du doyenné à Leipzig
- 2013 : Prix allemand du design d'éclairage 2013, lauréat catégorie « Formation »
- 2012 : Prix allemand du design d'éclairage 2012, lauréat « Concepteur d'éclairage de l'année », Lauréat Catégorie « Prix du jury lumière du jour », lauréat catégorie « Formation »
- 2003 : Prix du design de Hambourg 2003 (avec ON-Industriedesign)
- 2002 : Gagnant du Concours européen du design « Lights of the future » (avec ON-Industriedesign)
- 1994 : Lauréat « Prix Balthasar-Neumann » pour le projet de l'aéroport de Hambourg – Terminal 4

Les résultats nous ont surpris : une densité lumineuse de 0,6 cd/m² a été suffisante pour percevoir une sombre paroi en brique, alors que la perception des couleurs aurait dû être restreinte pour une telle valeur. Nous étions

nous-mêmes étonnés de voir à quel point il était possible de réduire la densité lumineuse lorsqu'on « laisse les yeux tranquilles » et que les densités lumineuses sont bien proportionnées.

« C'est pourquoi nous pensons et travaillons avec des densités lumineuses, car seules celles-ci sont réellement perceptibles. Et une sensation d'harmonie dans l'espace public peut uniquement être créée lorsque les densités lumineuses sont appropriées. »



Le mot-clé est le « bien-être ». « Nous nous assurons que les individus se sentent bien grâce à la lumière » : voilà votre devise. Comment abordez-vous cela ?

Prof. Andres : Nous en avons déjà parlé : pour nous, ce qui compte, c'est l'individu et sa perception. Il s'agit du point de départ de toutes nos réflexions et la devise de nos actions.

La nature a eu besoin d'environ 500 millions d'années pour que l'évolution sur terre débute. Le sens de la lumière lui-même est encore bien plus ancien. Les éclairages naturels, la lumière du ciel et du soleil ainsi que le feu ont façonné notre sens de la lumière et forment ainsi par leur substance la base du bien-être par la lumière.

« Fonctionnalité » et « harmonie » constituent deux autres éléments importants de votre philosophie. Comment intégrez-vous ces concepts à vos projets ?

Schiebler : Pour nous, il est important que la lumière se développe à partir de son utilité. Nous examinons les fonctions qui doivent être réalisées avant de définir un système d'éclairage. Ainsi, il existe des exigences pour lesquelles des systèmes d'éclairage sont déjà disponibles, ou pas. Dans ce cas, nous développons nos propres éclairages. Pour cela, nous prêtons attention à ce que l'éclairage soit naturellement conforme à nos critères, mais également à ce qu'il soit facile d'entretien et convivial.

Le terme « harmonie » désigne nos efforts pour homogénéiser les densités lumineuses, comme expliqué ci-dessus, afin de concevoir une relation harmonieuse entre l'éclairage et l'environnement.



Est-ce que des maîtres d'ouvrage vous contactent avec des propositions concrètes ou bien est-ce que vous disposez d'une grande marge de manœuvre pour réaliser vos idées ?

Schiebler : Les deux sont possibles. Il y a des maîtres d'ouvrage qui savent exactement comment leur objet doit être éclairé. Ici, le défi consiste généralement dans une réalisation selon les souhaits ainsi que la technologie d'éclairage adaptée. Dans de tels cas, celle-ci est souvent issue de nos développements.

Cependant, un nombre bien plus grand de maîtres d'ouvrages nous contactent avec un projet concret auquel nous pouvons librement nous consacrer. Dans ce cas, nous pouvons repenser et définir la représentation de l'espace nocturne. Pour cela, en collaboration avec l'architecte, nous développons un aspect visuel pouvant être rattaché à l'aspect de jour ou bien qui redessine totalement celui-ci.

Dans les deux cas, il s'agit d'un travail passionnant.

Vous placez l'architecture « sous un bon jour ». De notre point de vue, il s'agit d'un sujet qui peut être lié aux émotions. Comment créez-vous cette « émotion » ?

Schiebler : Nous misons sur un autre type d'effet de surprise. Moins par la couleur ou par beaucoup de lumière que par l'élégance et l'harmonie. Grâce à des entretiens détaillés avec nos clients, nous pouvons définir de nombreux détails à l'avance. Durant des tests de lumière, il est alors possible de déterminer si le concept d'éclairage plaît aux individus. Nous pouvons alors capter les premières émotions.

D'autre part, nous travaillons avec des modèles afin d'illustrer de manière concrète p. ex. les proportions de lampadaires, comme la relation du lampadaire avec l'espace et l'individu, les projecteurs devant être positionnés dans un certain ordre et à quel endroit ainsi que l'aspect optique lui-même du lampadaire lorsqu'il fait jour.

Cependant, le plus beau moment, c'est de visualiser le projet terminé. Lorsque le maître d'ouvrage ou les utilisateurs se sentent également bien sur place, il s'agit précisément de l'émotion que nous souhaitons créer.

« Pour nous, ce qui compte, c'est l'individu et sa perception. »



Prof. Andres : Il y a peu, nous étions à Heilbronn pour la remise du projet « Triple », avec l'architecte et le représentant du maître d'ouvrage. Sa conclusion : « C'est très beau ». C'est uniquement ce résultat final qui compte. Si le résultat final est bon, tout le monde est satisfait.

Le parvis de l'ensemble de bâtiments « Triple » est éclairé par des colonnes d'éclairage CITY ELEMENTS de Hess. Notre objectif était de créer une image d'ensemble harmonieuse, et nous avons réussi. Cela a été difficile. Mais désormais, tout le monde est satisfait du concept d'éclairage, ce qui récompense notre travail.

Schiebler : Il s'agit d'un bon exemple dans lequel le bâtiment apparaît de manière très élégante. La nuit, il est possible de regarder le bâtiment sans être ébloui. Le bâtiment se démarque de son environnement par son éclairage de grande qualité.

Prof. Andres : Dans son image d'ensemble, ce bâtiment se démarque positivement des bâtiments voisins. Il y a uniquement une couleur de lumière (chaude), l'éclairage intérieur des espaces indépendants des locataires opère de manière contrôlée vers l'extérieur et de manière harmonieuse avec tous les composants de l'éclairage extérieur.



« Triple » à Heilbronn: la couleur des CITY ELEMENTS de Hess reproduit exactement la couleur du bâtiment, pour créer une vue d'ensemble harmonieuse.

Ici, tout s'accorde bien. Il n'est pas nécessaire d'être « bruyant » pour créer la qualité et pour la reconnaître.

Schiebler : Ce client ne tablait pas sur l'apparence agréable de son bâtiment durant la nuit. Souvent, des lampadaires sont installés pour remplir une certaine fonction, sans penser à l'incidence de ces luminaires sur l'environnement.

Est-il difficile pour vous de convaincre les clients en proposant un concept d'éclairage tranquille et discret ?

Prof. Andres : Il faut réussir à les convaincre à investir parfois plus afin d'atteindre un effet approprié, souvent discret.

Tout l'art consiste à transmettre un matériau que nous ne pouvons pas voir dès le premier instant. Il est alors assurément utile d'être pour ainsi dire « infecté » par la bonne lumière. La lumière est tout simplement en nous. C'est pourquoi nous arrivons généralement à éveiller l'enthousiasme de nos clients pour l'éclairage.

Ce qui est beau dans notre métier, c'est que grâce à la lumière, nous pouvons faire bouger les choses. Lorsque les individus sont sensibilisés à certains détails et effets, ils les perçoivent aussi, selon la devise « je ne crois que ce que je vois ». Cela nous motive continuellement.



« Souvent, des lampadaires sont installés pour remplir une certaine fonction, sans penser à l'incidence de ces luminaires sur l'environnement. »



La hauteur du point lumineux est toujours la même – quelle que soit la forme du terrain. L'éclairage intérieur et extérieur a été coordonné de façon cohérente, en parfaite unité.

La tendance « Smart City » ainsi que les concepts de développement qui en découlent s'imposent de plus en plus. Que pensez-vous de cette évolution ?

Prof. Andres : Mes sentiments sont mitigés. Globalement, il s'agit d'une bonne approche avec toutes les possibilités qu'entrouvre « l'Internet of Things ». Et il est bien connu que les individus tendent à faire ce qu'il est possible de faire. Ce qui est positif, c'est que les citoyens sont intégrés aux processus de décision.

Dans le domaine de l'éclairage extérieur, il existe déjà la possibilité de piloter la lumière selon les besoins : il s'agit d'un effet très durable et intéressant. De plus, je perçois le potentiel de souligner la luminosité de la lumière, en particulier lorsque des personnes âgées souhaitent utiliser celle-ci.

Ma pensée suivante, c'est que nous devons être interconnectés de manière à ce que les individus soient également identifiables en tant que tels. Afin de collecter toutes ces données, nous avons besoin de nombreux capteurs et d'informations à propos des personnes qui souhaitent interagir avec le système.

Mais que se passe-t-il avec les données que nous collectons ? Est-ce que nous souhaitons vraiment transmettre tous les détails, par exemple à propos de nos lieux de séjour et des durées de nos séjours à des tiers ?

« L'utilisation responsable, prudente et critique de ces possibilités sera primordiale. »



La tendance Smart City a entraîné de nombreuses nouvelles possibilités techniques. Est-ce que notre responsabilité de les gérer de manière raisonnable augmente aussi en proportion ? Même si je suis un amateur de technologie, j'ai quelques réserves. L'utilisation responsable, prudente et critique de ces possibilités sera primordiale.

Tout ce que nous faisons, c'est pour les individus, et non pour l'industrie 4.0, l'IoT, etc. Ce qui compte pour nous, c'est l'individu. L'utilisation raisonnable et appropriée de toutes ces nouvelles possibilités constitue un immense défi auquel nous devons répondre avec respect sans nous fermer.

Notre mission est de présenter toutes ces possibilités, avant tout techniques, aux clients et de concevoir ainsi notre recommandation de manière consciencieuse et complète afin qu'ils puissent prendre les bonnes décisions.

Quels défis particuliers engendrent l'éclairage et la conception de l'éclairage dans les environnements urbains intelligents ?

Prof. Andres : D'une manière générale, la lumière est utilisée de façon beaucoup plus efficace. Il est uniquement utile d'éclairer une rue entre deux localités lorsque celle-ci est vraiment empruntée. Il est possible d'utiliser des systèmes d'éclairage offrant cette qualité et intensité de lumière lorsqu'elle est nécessaire et réduisant les performances au minimum lorsqu'elle n'est pas indispensable.

Nous travaillons actuellement sur le projet Allerpark à Wolfsburg (Allemagne), une réserve naturelle. Il s'agit de chemins de promenade et d'espaces pour les skaters qui doivent être éclairés. Dans le même temps, des animaux très sensibles à la lumière y vivent aussi. Afin de répondre à toutes les exigences, il faut trouver un équilibre entre protection de la nature et perception spatiale suffisante.

Pour cela, les technologies intelligentes offrent d'excellentes possibilités. Lorsque le soir, plus personne ne se trouve dans la zone, un éclairage de base faible, dont l'intensité augmentera cependant en cas de mouvement, est suffisant.

En ce qui concerne la conception de systèmes d'éclairage, nous avons une approche presque radicale en ce qui concerne leur efficacité. Lorsque nous trouvons un moyen d'augmenter le degré d'efficacité d'un luminaire de 80 % à 82 %, nous faisons tout notre possible afin de préserver les ressources.

Que pensez-vous du thème de l'éblouissement ?

Schiebler : Pour nous, il s'agit d'un sujet fondamental. Chaque fois que nous revenons à Hambourg en avion et que nous voyons combien de lumière est projetée dans le ciel nocturne, cela nous agace.

Indépendamment des possibilités de guidage de la lumière dans les « Smart Cities », il s'agit de réfléchir aux économies possibles via les effets anti-éblouissants. Il ne serait pas nécessaire d'investir l'énergie qui part vers le haut.



Prof. Andres: Chaque portion de lumière, souvent sous forme de lumière diffusée, gêne l'univers des oiseaux et des insectes, et donc également nous par extension. Et nous savons que depuis le développement des LED, l'énergie dédiée à l'éclairage est plus élevée que jamais, même si ces lumières sont économiques.

C'est notamment dû au fait qu'aujourd'hui, il existe plus de possibilités d'utiliser l'éclairage en extérieur.

« Le soir, personne ne souhaite se balader dans une ville sombre. Le design nocturne influence également la qualité de l'habitat et les rythmes de travail évoluent. »

D'autre part, le design nocturne des villes joue un rôle de plus en plus important. Le soir, personne ne souhaite se balader dans une ville sombre. Le design nocturne influence également la qualité de l'habitat et les rythmes de travail évoluent. Ceux qui quittent leur bureau à 22h00 ne souhai-

tent pas marcher dans des rues sombres. Ici, les concepts d'éclairage extérieur adaptés offrent une superbe possibilité pour concevoir les espaces nocturnes de manière exigeante.

Et pour nous, une bonne conception ne signifie pas de placer les sources de lumière dans l'espace les unes après les autres, mais de tout adapter de manière harmonieuse. Ainsi, il est plaisant de flâner le soir dans la ville et de percevoir p. ex. une façade de la belle époque illuminée à côté d'une autre façade moderne « scintillant » d'elle-même.

Schiebler : Il est nécessaire de penser l'éclairage nocturne dans son contexte. Si chaque bâtiment tente de dépasser l'autre par son intensité lumineuse, cela engendre un effet boule de neige. Il faut également y ajouter l'éclairage général des rues.

« L'œil est suffisamment sensible pour percevoir également des luminosités faibles lorsqu'il n'est pas gêné par d'autres luminosités. »

Si au contraire, l'on faisait diminuer le système général et qu'on l'harmonisait, cela serait un grand progrès pour l'environnement et pour tous les observateurs. L'œil est suffisamment sensible pour percevoir également des luminosités faibles lorsqu'il n'est pas gêné par d'autres luminosités.

De votre point de vue, comment décririez-vous un luminaire intelligent ?

Prof. Andres : Un système qui est intelligent, mais qui n'intervient pas au niveau des droits personnels. Je pense par exemple à un luminaire qui augmente automatiquement l'intensité d'éclairage d'escaliers lorsque la fréquence des utilisateurs est plus élevée, et qui baisse l'intensité pour une seule personne nécessitant moins de lumière. Cela concerne également les aspects de sécurité. Et lorsque personne ne se trouve là, il serait possible de réduire la lumière pour simplement percevoir l'espace.

À notre connaissance, les recommandations DIN n'abordent pas ce sujet. Une intensité lumineuse est exigée pour un lieu, indépendamment qu'une ou 100 personnes s'y trouvent.

Les systèmes associant éclairage fonctionnel et illumination des bâtiments sont également intéressants. Certains composants pourraient



réagir « intelligemment », mais pas de la même manière que l'autre. Il serait utile d'attribuer différentes intelligences aux différentes fonctions. Cela permettrait l'utilisation de possibilités variées.

Est-ce que vous conseillez également vos clients en ce qui concerne l'intégration de fonctions supplémentaires à un luminaire ?

Prof. Andres : Oui. Actuellement, nous travaillons sur un projet dans le sud de l'Allemagne. Dans le cadre de celui-ci, l'intégration de fonctions supplémentaires à la structure d'éclairage est nécessaire afin de créer un espace extérieur « rangé ». Ce qui importe, c'est qu'à la fin, il faut que tout semble réalisé en une coulée. Le client peut attendre de nous que nous analysons également des domaines périphériques allant au-delà de notre spécialité.

Pour vous, quel rôle joue le design et donc l'effet diurne d'un luminaire ?

Schiebler : Le design occupe une place très importante. Dans un premier temps, il est

« Le design occupe une place très importante. »

naturellement important de définir le rôle de la lumière. Ensuite, la technique d'éclairage est abordée en parallèle à la conception dans un processus de développement avec différents tests et modèles. En tant que designer, c'est ce qui me passionne le plus, car la fonctionnalité, la forme et la technique doivent être harmonisées. Indépendamment de la lumière, nous avons des exigences très élevées en matière de conception. Établir des passerelles entre la conception, une bonne lumière et la technique d'éclairage en guise de condition d'une bonne lumière : c'est le défi qu'il faut relever.

Vous concevez notamment vous-mêmes des lampadaires, lorsque des modèles existants sont moins adaptés à un projet. Comment abordez-vous cette tâche ?

Prof. Andres : Chez nous, le client a l'avantage de bénéficier d'une solution d'éclairage sur mesure et optimale pour son bâtiment ou l'espace extérieur. Ce qui est important, c'est l'efficacité et l'objectif : soit il existe déjà un système pour cela, soit nous sommes en mesure de le développer.

Ensuite, nous abordons la conception en partant de la fonction, c'est-à-dire que nous réfléchissons où il faut amener la lumière. Dans le même temps, nous nous intéressons à la substance de la lumière, essentielle au bien-être. Ensuite, nous regroupons tous les critères en un « éclairage net ». Dans les étapes suivantes, il s'agit d'élaborer un modèle comprenant tous les composants et fonctions essentiels.

D'une manière générale, chaque mission de construction est différente. Même une place identique se trouvant dans un autre environnement semble être un autre lieu. Cela fait également une différence lorsque nous encadrons un projet au Caire, à Addis Abeba ou à Heilbronn. Par conséquent, nos missions ne sont jamais identiques.

Enfin, l'objectif final est à nouveau l'individu qui doit se sentir bien, et l'image globale qui doit être harmonieuse.

Merci beaucoup pour cet entretien, Madame Schiebler et Monsieur le Professeur Andres.

Place Willy-Brandt à Lünen (Allemagne)

Centre animé de la vie urbaine

La ville de Lünen, située au nord de Dortmund, à la frontière du paysage culturel et récréatif du Münsterland, allie les avantages de la grande ville voisine aux agréments de la tranquillité rurale.

Le paysage urbain est notamment marqué par la Lippe qui serpente au centre-ville et crée une structure urbaine verte dotée d'une haute valeur de détente et riche en expériences.

Outre à ses espaces paysagers attrayants, la ville doit également son visage unique au centre-ville entièrement modernisé. La reconstruction attractive de l'entrée sud du centre-ville, la zone piétonne réaménagée ainsi que les façades soigneusement restaurées des bâtiments historiques sont des éléments du paysage urbain qui brillent désormais d'un nouvel éclat et se montrent sous leur meilleur jour.





La place Willy-Brandt aujourd'hui : un lieu urbain, animé.

La place Willy-Brandt redessinée, à proximité immédiate de l'ancien bâtiment Hertie – aujourd'hui un centre commercial et gastronomique attrayant avec des logements privés – est devenue depuis quelques mois une grande attraction du centre-ville.

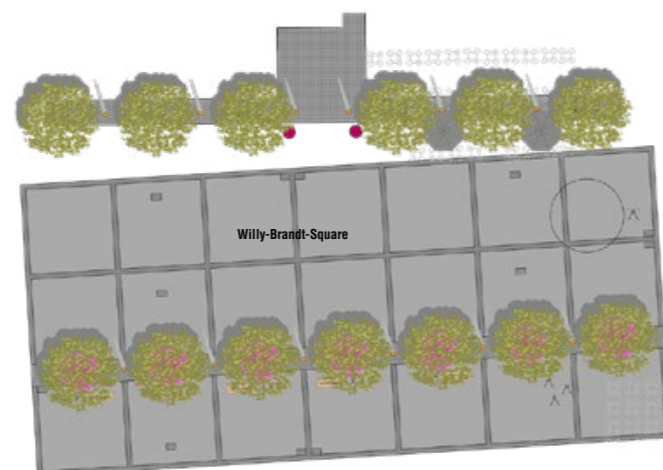
La conception réussie de la place du marché est parachevée par un éclairage d'ambiance et à effets : Le soir, des colonnes lumineuses CITY ELEMENTS 230 et des projecteurs JADE 16 mettent en scène de manière attrayante la place d'environ 3 000 mètres carrés et lui confèrent un rayonnement unique, également accentué de couleurs, si souhaité – en fonction de l'ambiance, de l'occasion et de la saison.



Grâce au nouveau concept d'éclairage: un lieu accueillant et attirant, également la nuit.

La conception de la place mise sur l'attractivité et la fonctionnalité

La rénovation du bâtiment Hertie avec la Place Willy-Brandt a été réalisée dans le cadre des mesures de restauration en cours depuis 2007 du programme de promotion « Aménagement urbain Ouest – Centre-ville de Lünen 2012 – Impulsions pour un noyau fort. » Sa mise en œuvre repose sur une coopération étroite entre le secteur public et les investisseurs privés.



« Les nouveaux biens immobiliers fonctionnels et importants d'un point de vue architectural ainsi que leur environnement doivent être considérés comme un concept global », précise Jürgen Arendes, auteur du projet de la nouvelle conception de la Place Willy-Brandt et directeur adjoint du département Espaces verts de la ville de Lünen, qui a assumé la responsabilité du réaménagement de la zone.

« Les nouveaux biens immobiliers fonctionnels et importants d'un point de vue architectural ainsi que leur environnement doivent être considérés comme un concept global. »

Le concept d'aménagement holistique prévoyait de valoriser la Place Willy-Brandt de manière hautement qualitative tout en créant un lieu polyvalent et accessible aux personnes à mobilité réduite, accueillant des événements, marchés, fêtes et autres activités.

Afin d'optimiser l'attractivité et la fonctionnalité de la place, il était nécessaire de procéder à une structuration de la surface avec des bordures clairement définies. Ceci a été réalisé par le biais d'une « bande fonctionnelle » en petits pavés en pierre naturelle et d'une rangée d'arbres agrémentée de gleditsias (féviers d'Amérique).

La bande fonctionnelle structure la surface réalisée en pavés en béton et est en harmonie avec la zone d'entrée voisine de la mairie technique. Elle sert en outre d'aide à l'orientation pour les personnes malvoyantes.

L'ouverture d'un café et d'un restaurant, chacun proposant une restauration extérieure ainsi que des sièges supplémentaires, a permis d'augmenter encore la qualité de séjour de la place. « Aujourd'hui, la Place Willy-Brandt se présente, pour les citoyens et les citoyennes de la ville, comme un lieu urbain vivant pour se sentir bien et flâner », résume Jürgen Arendes.

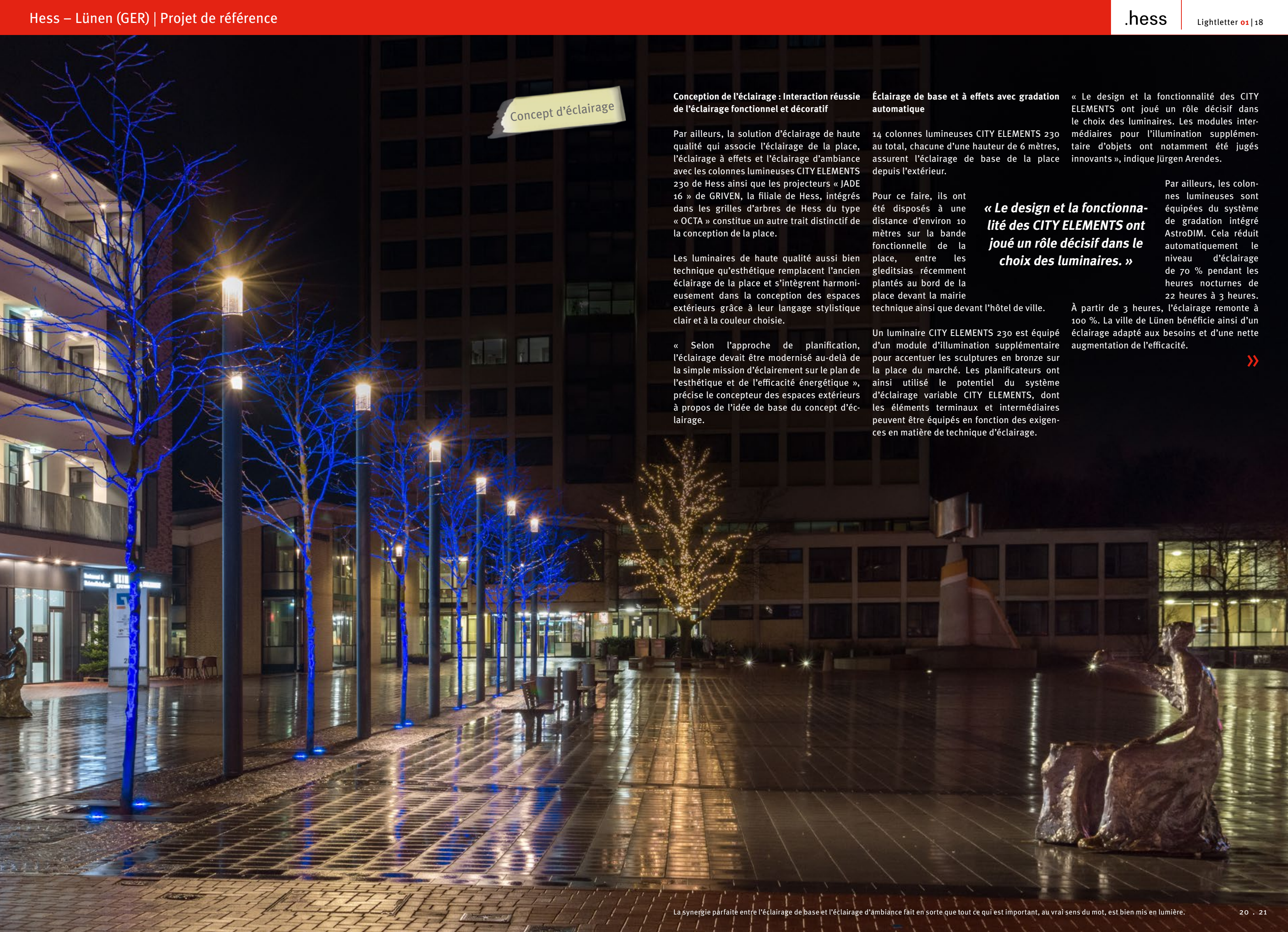


Un espace clairement délimité – une bande fonctionnelle apporte attrait et fonctionnalité.

« Aujourd'hui, la Place Willy Brandt se présente, pour les citoyens et les citoyennes de la ville, comme un lieu urbain vivant pour se sentir bien et flâner. »



Une place où il fait bon s'attarder.


 Concept d'éclairage

Conception de l'éclairage : Interaction réussie de l'éclairage fonctionnel et décoratif

Par ailleurs, la solution d'éclairage de haute qualité qui associe l'éclairage de la place, l'éclairage à effets et l'éclairage d'ambiance avec les colonnes lumineuses CITY ELEMENTS 230 de Hess ainsi que les projecteurs « JADE 16 » de GRIVEN, la filiale de Hess, intégrés dans les grilles d'arbres de Hess du type « OCTA » constitue un autre trait distinctif de la conception de la place.

Les luminaires de haute qualité aussi bien technique qu'esthétique remplacent l'ancien éclairage de la place et s'intègrent harmonieusement dans la conception des espaces extérieurs grâce à leur langage stylistique clair et à la couleur choisie.

« Selon l'approche de planification, l'éclairage devait être modernisé au-delà de la simple mission d'éclairer sur le plan de l'esthétique et de l'efficacité énergétique », précise le concepteur des espaces extérieurs à propos de l'idée de base du concept d'éclairage.

Éclairage de base et à effets avec gradation automatique

14 colonnes lumineuses CITY ELEMENTS 230 au total, chacune d'une hauteur de 6 mètres, assurent l'éclairage de base de la place depuis l'extérieur.

Pour ce faire, ils ont été disposés à une distance d'environ 10 mètres sur la bande fonctionnelle de la place, entre les gleditsias récemment plantés au bord de la place devant la mairie technique ainsi que devant l'hôtel de ville.

Un luminaire CITY ELEMENTS 230 est équipé d'un module d'illumination supplémentaire pour accentuer les sculptures en bronze sur la place du marché. Les planificateurs ont ainsi utilisé le potentiel du système d'éclairage variable CITY ELEMENTS, dont les éléments terminaux et intermédiaires peuvent être équipés en fonction des exigences en matière de technique d'éclairage.

« Le design et la fonctionnalité des CITY ELEMENTS ont joué un rôle décisif dans le choix des luminaires. Les modules intermédiaires pour l'illumination supplémentaire d'objets ont notamment été jugés innovants », indique Jürgen Arendes.

« Le design et la fonctionnalité des CITY ELEMENTS ont joué un rôle décisif dans le choix des luminaires. »

Par ailleurs, les colonnes lumineuses sont équipées du système de gradation intégré AstroDIM. Cela réduit automatiquement le niveau d'éclairage de 70 % pendant les heures nocturnes de 22 heures à 3 heures.

À partir de 3 heures, l'éclairage remonte à 100 %. La ville de Lünen bénéficie ainsi d'un éclairage adapté aux besoins et d'une nette augmentation de l'efficacité.



Les gleditsias sont éclairés de couleurs différentes selon les circonstances, selon les saisons et au gré de l'humeur.

Éclairage d'ambiance variant en fonction des saisons

Outre l'éclairage de base, les projecteurs à LED du type JADE 16 intégrés dans les grilles d'arbre et de ce fait dans le sol garantissent un éclairage d'ambiance extrêmement agréable sur la place.

Pour ce faire, 14 projecteurs au total ont été installés le long de la bande fonctionnelle dans les grilles d'arbres OCTA de Hess qui peuvent supporter une charge de roue de jusqu'à 5 tonnes.

Les grilles d'arbre protègent les racines des arbres récemment plantés et sont spécialement dotées pour ce projet de deux évidements pour chacun des deux projecteurs à LED de 38 watts. Leur lumière accentue la cime des gleditsias dans la soirée et tôt le matin de manière particulièrement impressionnante.

Pour l'éclairage d'ambiance, une programmation des scénarios d'éclairage, automatiquement consultable et dont la couleur est en harmonie avec les saisons, a été développée en RVB et blanc chaud.

Au printemps, une forte proportion de vert domine, tandis qu'en été les nuances de jaune et en automne les tons orange déterminent le jeu des couleurs.

En hiver, ce sont les tons bleu et magenta qui occupent le premier plan. La technique de commande des projecteurs à LED est discrètement logée dans une borne d'alimentation TOLEDO de Hess.

Les autres éléments d'équipement de haute qualité de la place comprennent quatre corbeilles de propreté PUNTO 700 de Hess qui reprennent discrètement la forme arrondie des colonnes lumineuses CITY ELEMENTS et garantissent ainsi une impression d'ensemble uniforme, ainsi que des bacs à fleurs développés selon les spécifications du planificateur et le mobilier de parc doté d'aides à la levée pour les personnes âgées.



Parfaitement intégrés dans les grilles d'arbre OCTA de Hess: les projecteurs JADE 16.

La place du marché est très appréciée par la population

Après une pause d'un an pendant la transformation, les jours de marché hebdomadaires réguliers du mardi et du vendredi ainsi les événements très variés veillent à une animation intense de la place. « Immédiatement après l'enlèvement des clôtures du chantier et l'autorisation d'accès de la place à la population, la nouvelle place du marché a été remplie de vie. Le succès n'est pas uniquement perceptible les jours de marché, il est bon sans exception. Grâce au réaménagement, la Place Willy-Brandt semble plus structurée, plus contemporaine, plus conviviale et plus vivante qu'auparavant », résume Jürgen Arendes.

La Ville de Lünen prépare actuellement la « Lünsche Mess » qui se déroulera du 6 au 9 septembre 2018 : La Place Willy-Brandt agira alors comme un véritable aimant pour le public et comme un décor d'aventures pour petits et grands.

« Le succès n'est pas uniquement perceptible les jours de marché, mais il est bon sans exception. Grâce au réaménagement, la Place Willy-Brandt semble plus structurée, plus contemporaine, plus conviviale et plus vivante qu'auparavant. »



Planificateurs et intervenants

Maître d'ouvrage : Ville de Lünen

Auteur du projet Jürgen Arendes, directeur adjoint du département Espaces verts de la ville de Lünen (Place Willy Brandt, au sud de la Marktstraße et de la Mauerstraße)

Autres partenaires du projet : Bauverein zu Lünen (rénovation des biens immobiliers Hertie), Andrzej Irzykowski, repositionnement de son objet d'art « Marktfrauen »

Planification de l'éclairage : tecnoPlan Oliver Marschke, Herne ; Hess

Luminaire : Colonnes lumineuses CITY ELEMENTS 230 de Hess combinées avec les projecteurs à LED JADE 16 de la filiale de Hess, GRIVEN

Mobilier/Équipement : Grilles d'arbre OCTA, corbeilles de propreté PUNTO, bornes d'alimentation TOLEDO (tous de Hess), Langmatz GmbH, Garmisch-Partenkirchen, conduites d'alimentation en électricité et en eau fraîche enterrées et autres éléments.

Photos : Ville de Lünen et Dariusz Bera, Lünen

La Place Willy-Brandt à Lünen: Un aménagement attrayant avec des luminaires et du mobilier Hess



Pas sur la photo

Borne d'alimentation TOLEDO

L'alimentation des espaces extérieurs en eau et électricité joue un rôle de plus en plus important. Particulièrement sur des places de marché, dans des parcs ou des espaces verts. Une alimentation, par exemple en électricité, est extrêmement importante dans tous les lieux de vie, que ce soit au travail ou pendant les loisirs. Une solution élégante est la borne d'alimentation TOLEDO. Elle est spécialement conçue pour répondre aux exigences des espaces urbains et s'intègre parfaitement dans chaque environnement grâce à son design discret.

À Lünen, la technologie de contrôle des 14 projecteurs JADE 16 a été intégrée – complètement invisible, mais toujours facilement accessible.

www.hess.eu/0792

CITY ELEMENTS 230

La colonne CITY ELEMENTS est un système d'éclairage complet, qui convient à toutes les exigences imposées en espace urbain.

Trois diamètres différents: 180 mm, 200 mm et 230 mm. Des hauteurs allant jusqu'à 9 mètres et au-delà. Un grand nombre de variantes en matière de technique d'éclairage et de multifonctionnalité assurent une utilisation sans concurrence.

Pour Lünen, une colonne CITY ELEMENTS 230 a été équipée d'un module de projecteur supplémentaire, pour accentuer les sculptures.

La colonne CITY ELEMENTS de Hess – Plus qu'un simple luminaire. Multifonctionnalité maximale.

www.hess.eu/3400



Corbeille de propreté PUNTO

Élégante, pratique, tout simplement bien: la corbeille de propreté PUNTO est à la fois de forme classique, sobre et élégante. Elle s'harmonise parfaitement dans chaque aménagement et chaque ambiance. La corbeille de propreté PUNTO ne brille pas seulement par son design, mais aussi par une très bonne praticabilité, que vous saurez apprécier au plus tard lors du vidage. Fabriquée en acier galvanisé et peinte avec soin, la corbeille de propreté inspire qualité et solidité, typiques de Hess.

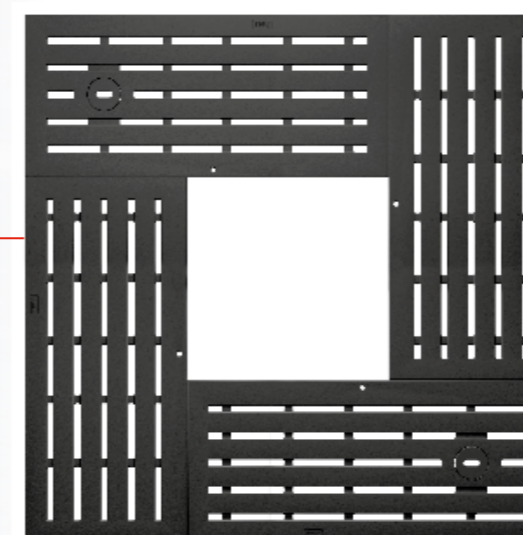
www.hess.eu/0301

Projecteur JADE 16

La solution optimale pour un éclairage d'accentuation spectaculaire en espace extérieur: le projecteur JADE 16 dispose de 16 LED haute performance. Grâce à un grand choix d'optiques et un design varié, le projecteur permet de souligner des particularités ou des détails architecturaux sur le plan visuel.

À Lünen, les projecteurs JADE 16 ont fait l'objet d'un montage spécifique dans les grilles d'arbre OCTA de Hess et y sont donc parfaitement intégrés. Résultat: une solution d'éclairage, créatrice d'ambiance.

www.hess.eu/jade16



Grille d'arbre OCTA

La grille d'arbre de Hess protège de façon attrayante les racines des arbres. Fabriquée en fonte massive, elle est composée de quatre segments à assembler par boulonnage. À côté d'une haute fonctionnalité et d'une haute capacité de charge (charge de roue jusqu'à 5 tonnes) la grille d'arbre, peinte dans une élégante couleur noir graphite, est aussi un facteur d'aménagement décoratif et s'harmonise parfaitement avec tout pavage ainsi que tout revêtement.

www.hess.eu/0188

Hess – NOUS AMÉNAGEONS DES VILLES !

VS-Villingen, Allemagne

Éclairage d'un nouveau rond-point par des luminaires CANTO

La zone industrielle « Vorderer Eckweg » à Villingen (Allemagne) est un emplacement recherché par les entreprises, qui gagne de plus en plus en attrait. En automne 2017, par exemple, le magasin de meubles XXXLutz y a ouvert une nouvelle filiale – avec 27.000 mètres carrés de surface de vente, répartis sur quatre étages, qui promettent un plaisir d'achat particulier.

Avec la nouvelle implantation, une hausse du trafic a aussi été prévue. Pour maîtriser l'affluence attendue, la ville a notamment aménagé une nouvelle voie d'accès et un nouveau rond-point au croisement des rues Milanstraße et Vorderer Eckweg.



De jour, les luminaires CANTO G de Hess offrent un aspect extérieur attirant...



CANTO G



.... et, de nuit, un excellent éclairage.

L'éclairage du nouveau rond-point devait être basé sur la structure d'éclairage déjà existante, marquée par les luminaires sur console CANTO de haute qualité. Pour obtenir un aspect uniforme, 19 autres luminaires CANTO G 6000 avec mât cintré dans la couleur DB 701 ont été installés tout autour du rond-point.

Chaque luminaire CANTO d'une hauteur de 6 mètres, équipé de trois modules LED dans la couleur de lumière 4000 K, garantit une haute qualité d'éclairage. En outre, le système de gradation intégré AstroDIM garantit un fonctionnement particulièrement efficace : la nuit, en cas de faible trafic, deux paliers de puissance, pré-réglés en usine, abaissent automatiquement l'intensité lumineuse.



CANTO G
www.hess.eu/1033

VS-Villingen, Allemagne

Mise en lumière des remparts historiques de la ville

Les remparts de la municipalité de Villingen (Allemagne) sont classés monuments historiques. La promenade des remparts, qui montre des vestiges de la muraille historique de la ville, est plantée de vieux arbres. La conservation et la valorisation du site sont de très grande importance pour la qualité de vie et de loisirs de Villingen en raison de son caractère unique.



Depuis 2013, selon une décision du conseil municipal, cette zone est progressivement modernisée en plusieurs tranches de travaux, réalisés par la section « espaces verts » du Département Municipal d'Urbanisme. Dans le cadre de la quatrième tranche de travaux, les murs d'enceinte historiques, datant du 13^{ème} siècle, ont été mis en lumière comme souhaité.

Depuis fin 2017, des colonnes lumineuses CITY ELEMENTS 180 de Hess, hautes de cinq mètres et équipées d'une technique d'éclairage ultramoderne, illuminent les remparts et les plongent dans une belle lumière d'ambiance.



CITY ELEMENTS 180
www.hess.eu/3400



L'illumination ciblée de l'édifice historique se fait par deux éléments intermédiaires, tandis que l'élément de terminaison des CITY ELEMENTS assure l'éclairage uniforme du chemin piétonnier et de la piste cyclable.

Éclairage de chemin piétonnier et éclairage d'accentuation dans un même système

Le nouvel éclairage, tout autour des remparts, le long du chemin piétonnier et de la piste cyclable, a été réalisé en collaboration avec les « Stadtwerke Villingen-Schwenningen », la régie municipale d'électricité. La colonne multifonctionnelle étant composée d'éléments individuellement configurables, l'éclairage du chemin piétonnier et l'éclairage d'accentuation ont pu parfaitement être combinés. Les deux fonctions sont assumées par chacune des onze colonnes lumineuses, installées le long du chemin piétonnier.

Pour cela, les CITY ELEMENTS 180 disposent d'un élément de terminaison doté d'une distribution lumineuse asymétrique à faisceau large pour l'éclairage du chemin piétonnier, et de deux éléments intermédiaires dotés de deux sorties de lumière décalées pour l'illumination des remparts.

Ces dernières sont équipées de réflecteurs spéciaux (14°) et de modules LED haute performance dans la couleur de lumière 3000 K, afin d'atteindre un éclairage à effets optimal sur les remparts à partir du lieu d'installation, distant de 22 mètres.

Gradation de l'éclairage pour une efficacité maximale

Pour un fonctionnement particulièrement efficace, l'éclairage du chemin piétonnier, situé dans l'élément de terminaison, est couplé à un système de gradation AstroDIM. L'abaissement nocturne se fait sur deux paliers, définis de manière fixe. Le niveau d'éclairage, qui est de 100 % au départ, est tout d'abord abaissé à 70 %, puis à 30%. La pleine puissance redevient disponible dans les premières heures de la matinée.

L'éclairage des remparts démarre automatiquement en même temps que l'éclairage public normal et fonctionne chaque jour jusqu'à une heure du matin. Entre le 24 décembre et le 6 janvier, la mise en lumière reste allumée toute la nuit en raison des jours de fête et aussi pour renforcer la puissance de rayonnement des remparts pendant cette période bien spéciale.



Grâce à la solution d'éclairage bien réussie, il est plus agréable de séjourner aux abords des remparts, aux allures de parc.

Light + Building 2018

Le salon Light + Building, qui s'est tenu à Francfort du 18 au 23 mars 2018, est le plus grand salon mondial dans le domaine de la lumière et de la gestion technique des bâtiments. Notre présence à ce salon était placée sous la devise « Nous aménageons des villes (intelligentes) ».

Sur notre stand A 50 / hall 5.0, nous avons présenté de nombreuses nouveautés, très innovantes, pour l'aménagement de villes intelligentes et d'espaces urbains attrayants. Grâce à ces nouveautés, nous avons présenté de vrais points forts, de vrais « highlights ».



VILLAGE 300

CITY ELEMENTS

LINEA

GENUA

.hess

RENO ELEMENTS

.hess

.hess

We design smart cities

REGOR

CORVUS

ARINI TREE

ARINI

CITY ELEMENTS 200

PUNTO

CITY ELEMENTS 200

POSITANO

AVILA et VILLAGE 300

Nouveaux coups de foudre pour l'espace urbain

AVILA et VILLAGE 300 sont deux nouvelles familles de luminaires décoratifs, qui impressionnent chacune à leur manière. Le luminaire AVILA est épuré et simple. Le luminaire VILLAGE 300 est élégant et très décoratif. Les anneaux en aluminium qui entourent le corps du luminaire VILLAGE 300 lui donnent une apparence plus marquante en milieu urbain.

Avec des hauteurs de points lumineux allant jusqu'à 6 mètres, les deux luminaires offrent un large éventail d'applications pour des solutions d'aménagement globales. Malgré tout, il est possible de les adapter en fonction des projets.



AVILA

www.hess.eu/avila



VILLAGE 300

www.hess.eu/village300



RENO ELEMENTS

RENO ELEMENTS

Éclairage et multifonctionnalité dans un tout nouveau design

Le nouveau système d'éclairage intelligent RENO ELEMENTS impressionne par la très bonne qualité de l'éclairage et la véritable valeur ajoutée, apportée par la multifonctionnalité. Tout nouveau, le langage formel est réduit, mais marquant !

Équipé de la technologie LED la plus moderne, d'éléments et de fonctions qui sont autant de valeurs ajoutées, comme par exemple haut-parleurs, caméras, affichage d'informations, WIFI, électromobilité et alimentation électrique externe – le système d'éclairage crée des espaces de vie communicatifs, informatifs et interconnectés.

www.hess.eu/renoelements

ARINI TREE

Intégration de solutions de recharge inductives dans un banc entourant un arbre – pour des espaces extérieurs intelligents

ARINI est un système d'éclairage, qui combine éclairage et multifonctionnalité dans un design exceptionnel, inspiré par la nature. Au sein de la famille ARINI, le luminaire ARINI TREE occupe une place toute particulière. Ressemblant à un arbre stylisé, il accroche le regard et constitue une attraction spectaculaire dans un environnement urbain.

Sur le salon Light + Building, nous avons présenté pour la première fois un banc autour d'un luminaire ARINI TREE, disposant de possibilités de recharge inductives (Qi charging) – une solution idéale pour les espaces extérieurs.



ARINI TREE

www.hess.eu/arini



CITY ELEMENTS

CITY ELEMENTS 200

Le nouveau fer de lance dans le domaine des colonnes lumineuses multifonctionnelles

La nouvelle colonne lumineuse multifonctionnelle CITY ELEMENTS 200 représente une évolution en matière de lumière et de multifonctionnalité. Avec un diamètre de 200 mm et un grand nombre de nouvelles innovations, la colonne lumineuse est prédestinée à la réalisation de concepts d'aménagement et d'alimentation attractifs en milieu urbain. En même temps, la colonne CITY ELEMENTS 200 est extrêmement facile à manipuler, facile à monter et facile à installer – et ceci, par tous les temps !

www.hess.eu/3400

Architects, not Architecture.

Des architectes célèbres, de nouvelles dates, de nouvelles villes (tout au moins en partie). Donc, de nombreuses soirées passionnantes.

La série de manifestations « Architects, not Architecture », couronnée d'un fort succès jusqu'ici, prendra un nouvel essor dans le second semestre 2018.

Hess continuera de soutenir et de promouvoir activement la série de manifestations, qui aura lieu pour la première fois dans des villes hors de l'Allemagne, à Copenhague et Barcelone.



Stuttgart 02

Plus de 400 architectes, hommes et femmes, étaient présents le 6 juin à Stuttgart et ont été ravis des exposés de Tobias Wallisser, Jórunn Ragnarsdóttir et Fritz Auer !

Jórunn Ragnarsdóttir, Fritz Auer et Tobias Wallisser à l'issue de la conférence-débat.

Nous soutenons les manifestations suivantes:

Francfort, Bibliothèque Nationale
18 septembre

Barcelone, Auditori Conservatori Liceu
27 septembre

Copenhague, Bibliothèque Royale
11 octobre

Munich, Salle Carl-Orff
17 octobre

Düsseldorf, Maison de la Danse NRW
30 octobre

Berlin, Théâtre ATZE
27 novembre

Plus d'informations :

www.hess.eu/fr/Unternehmen/Aktuell/Rueckblick_Architects__not_Architecture/



Hess Smart City – Plongez dans le monde intelligent de Hess

Nous recourons à la lumière, la multifonctionnalité et le design pour transformer les villes en villes intelligentes et les espaces urbains en espaces urbains intelligents. Nous pouvons vous assister dans cette démarche !

Vous avez donc un véritable intérêt à consulter régulièrement notre site « Smart City ». Vous y obtenez sans cesse de nouvelles idées, vous indiquant comment vous pouvez transformer vos espaces publics urbains en espaces publics urbains intelligents.

Avec « Hess Smart City », la ville intelligente de Hess, nous rendons lumière, multifonctionnalité et design perceptibles pour vous, de la façon la plus simple.

Commencez dès maintenant votre voyage de découverte et plongez dans l'univers de la « Smart City » de Hess :

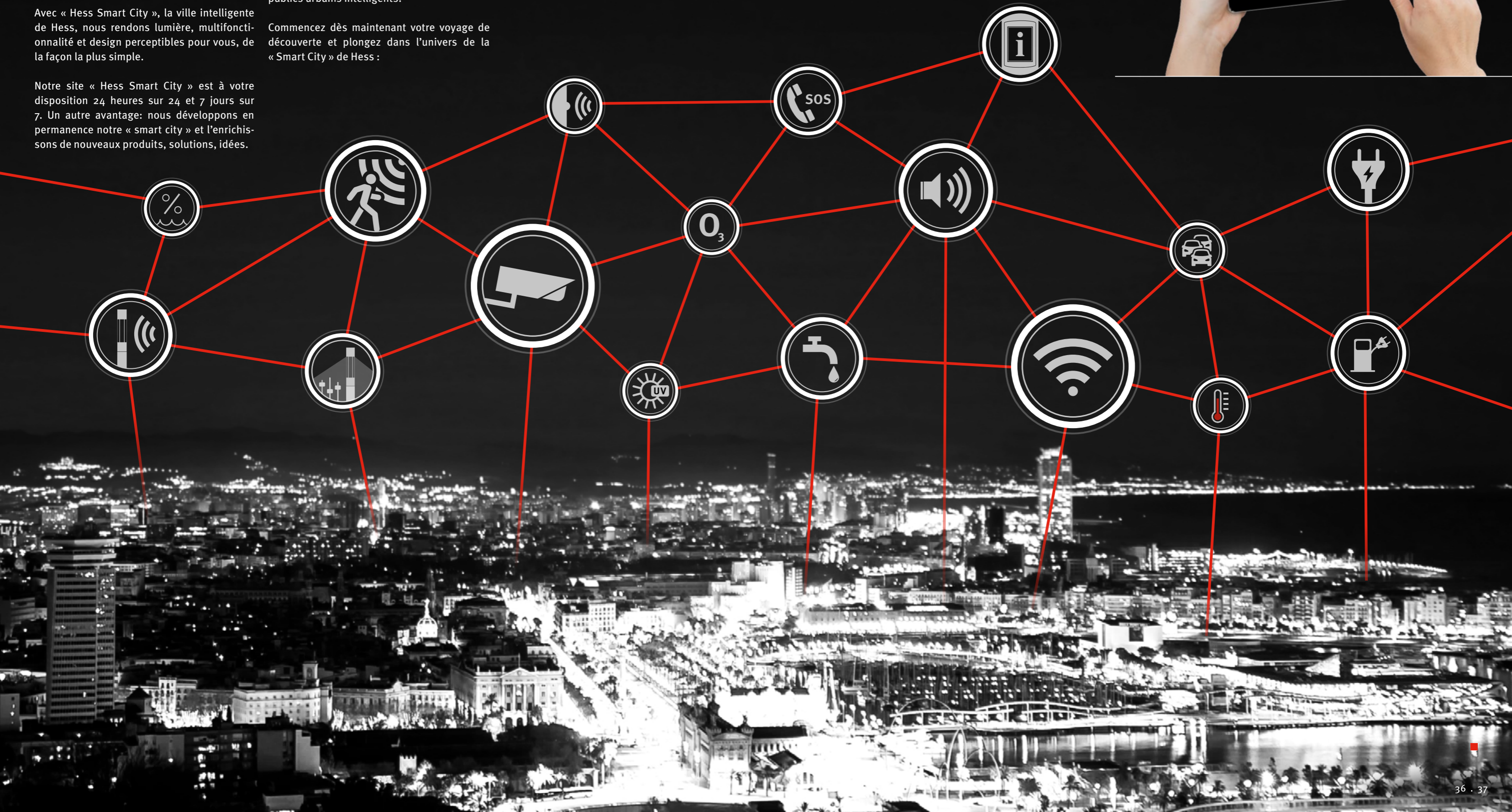
Notre site « Hess Smart City » est à votre disposition 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Un autre avantage: nous développons en permanence notre « smart city » et l'enrichissons de nouveaux produits, solutions, idées.



smartcity.hess.eu

Maintenant également disponible comme App

Idéal pour votre tablette : L'outil en ligne « Hess Smart City » est maintenant également disponible comme App pour iOS et Android.



GRIVEN – Le spécialiste des solutions d'éclairage architectural

GRIVEN, notre société affiliée italienne, s'est imposée comme l'une des entreprises de premier plan au niveau mondial sur le marché de l'éclairage architectural – en particulier pour le segment haute-puissance. En Allemagne, les produits GRIVEN sont commercialisés par Hess.

Des exemples de projets réalisés récemment montrent la grande diversité de concepts scéniques d'éclairage architectural, que le portefeuille de produits et de solutions ainsi que le savoir-faire de GRIVEN permettent de réaliser.

NOUVEAU CATALOGUE



TÉLÉCHARGEMENT CATALOGUE PDF
www.hess.eu/fr/Service/Download/GRIVEN_KATALOG_2018_EN.pdf



www.hess.eu/griven

Riga, Lettonie

Le Musée des Pompiers à Riga tout en blanc

Le Musée des Pompiers à Riga a été construit en 1978 sur le site d'une ancienne caserne de pompiers, datant de 1912. Le musée présente l'histoire de la lutte contre le feu en Lettonie depuis la seconde moitié du 19^{ème} siècle jusqu'à nos jours.

Construite en 1912, la maison de style Art déco remonte à une époque, où ce style architectural était à la mode dans la capitale lettone. Jusqu'à aujourd'hui, Riga est considérée comme la ville abritant le plus de bâtiments d'Art déco dans le monde.

Dans le cadre d'une importante rénovation, un système d'éclairage LED a récemment été installé sur la façade du bâtiment, pour souligner le magnifique style architectural, également de nuit.

Pour cela, on a utilisé des modules d'éclairage linéaires de type PARADE D-W-6, 9 et 12 dans une configuration de couleur blanc chaud. Tout en tenant compte des caractéristiques essentielles de la façade, on a réussi à produire une mise en lumière de couleur blanche, bien répartie. Des barres lumineuses de plus grande longueur, dirigées vers le bas, ont été fixées sur le bord inférieur

du toit incliné, pour envelopper les murs du musée d'une lumière uniforme. Des modules plus courts ont été installés dans les parties supérieures de l'oriel et de la tour principale

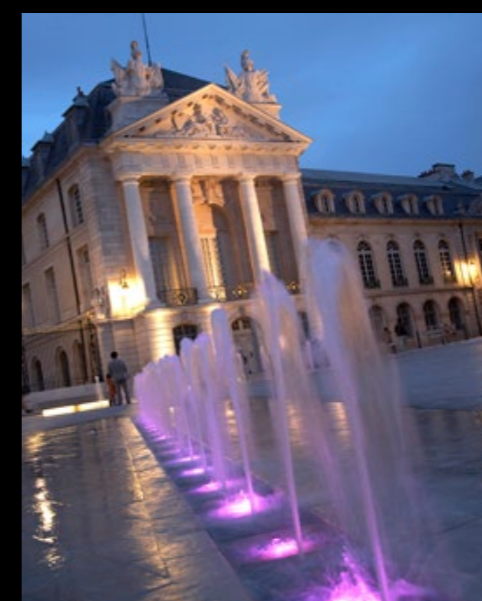


le. Ils offrent un éclairage focalisé, destiné à souligner les caractéristiques architecturales du bâtiment.

Dijon, France

Jeux d'eau et de lumière

La Place de la Libération se trouve au cœur de la vieille ville de Dijon. C'est la place la plus importante de cette charmante ville française. La place offre une coulisse parfaite pour le Palais des Ducs de Bourgogne, qui la domine d'une manière aussi élégante qu'imposante. Au centre de la place, trois fontaines illuminées créent une ambiance animée.



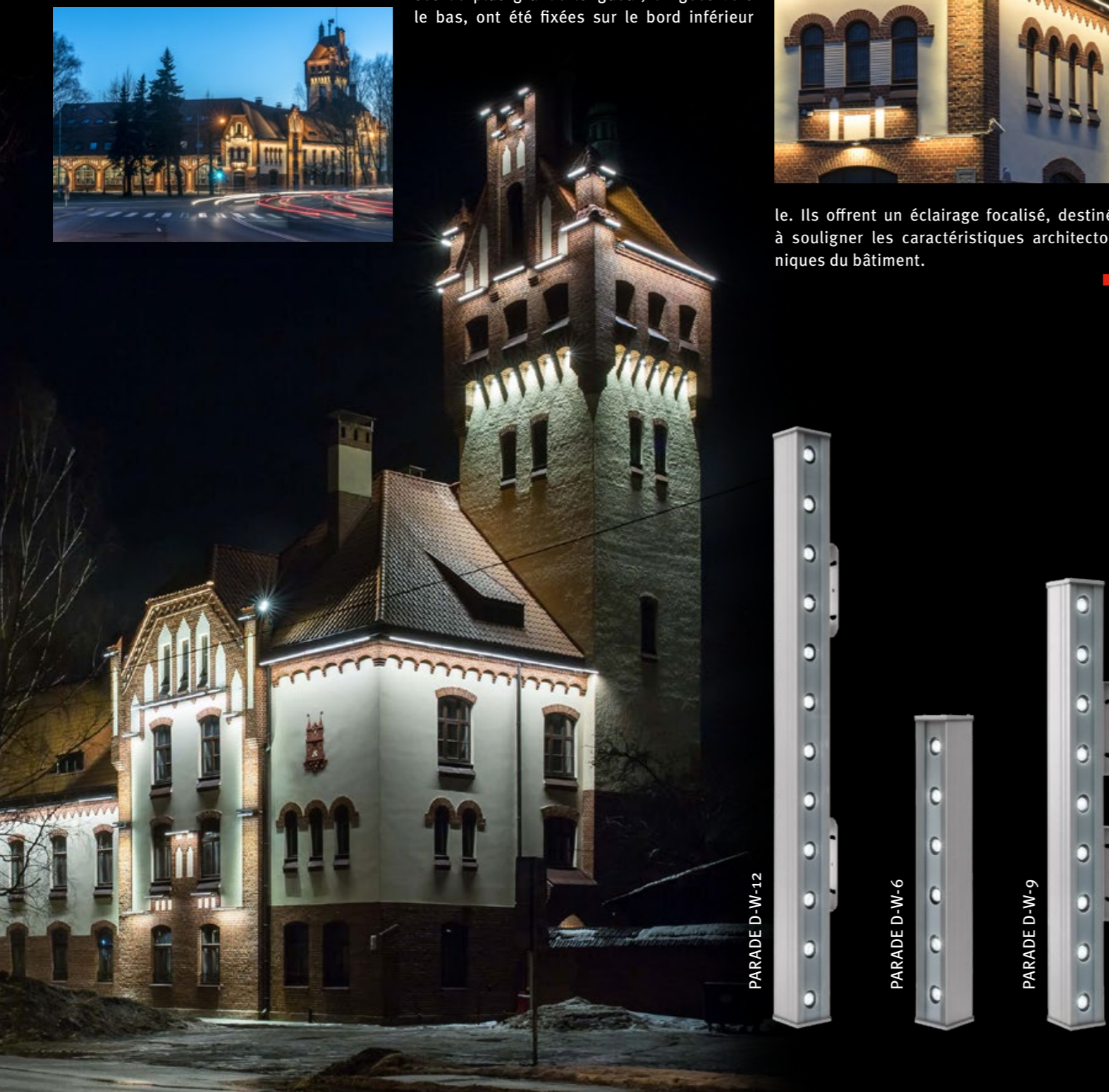
Le design architectural des fontaines s'oriente aux rues avoisinantes. À l'occasion de la modernisation de l'éclairage de la place, les trois fontaines, avec leurs jets d'eau jaillissants, devaient être mieux mises en valeur. Conformément au concept d'éclairage

choisi, 54 projecteurs GRIVEN de type Mini WaterLED ont été installés (configuration RGBW et changement de couleurs), et avec un indice de protection IP68 pour une installation sous-marine. Les projecteurs sont fixés sur des supports en acier inox, réglables en

Mini WaterLED



hauteur, placés sur le fond plat du bassin. Ils sont commandés à partir d'un contrôleur DMX. Ces unités compactes produisent un éclairage d'effets particulièrement doux, qui s'harmonise parfaitement avec l'éclairage prestigieux de la place. De plus, ils convainquent par leur fiabilité absolue – un critère indispensable pour ce genre d'installations sous-marines.



NORDEON GROUP Light + Building 2018

Au salon Light + Building, le stand commun Hess /GRIVEN et le stand Vulkan (stand A 56) étaient présents dans le hall 5.0. Le Nordeon Group était également représenté avec toutes ses autres marques / filiales – Nordeon, WILA, Schmitz et Lamp.

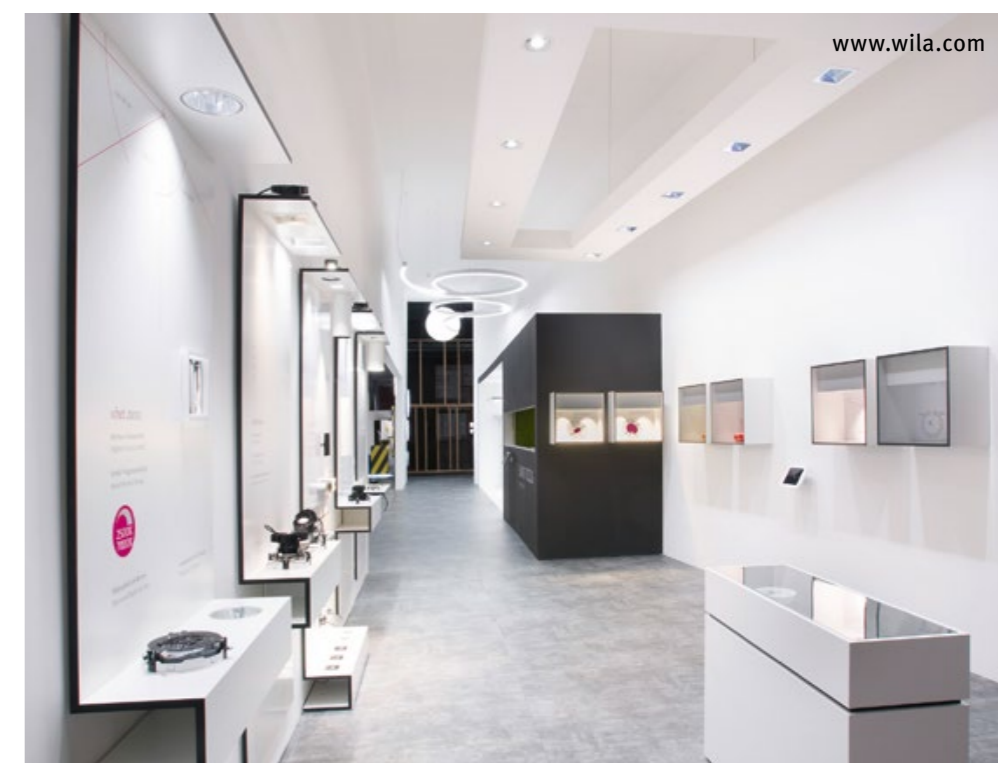
Dans le hall 3.1, WILA, Schmitz et Nordeon partageaient un stand commun (stand D 70). Le stand (C 61) de la filiale espagnole Lamp se trouvait à proximité immédiate.



www.lamp.es



www.nordeon.com



www.wila.com



www.schmitz-leuchten.de

Le Nordeon Group a finalement présenté les nouveaux produits et les « highlights » de ses marques – donc de ses filiales – sur un espace d'exposition de plus de 850 m².

Vous trouverez de plus amples informations sur les solutions d'éclairage présentées au salon sur les sites web de chacune des filiales.



www.nordeon-group.com



GaLaBau 2018: Lieu de rencontre du secteur vert

Décideurs des communes, concepteurs spécialisés et architectes-paysagistes à la recherche d'informations pratiques, de nouvelles tendances et d'exemples de meilleures pratiques pour leur travail, devraient prévoir une visite au salon professionnel GaLaBau, qui se tiendra du 12 au 15 septembre 2018 au Parc des Expositions de Nuremberg (Allemagne).

Le salon leader sur le plan international pour l'aménagement paysager, l'entretien et la construction des espaces urbains et verts, a lieu tous les deux ans. Le salon présentera de nombreuses innovations dans les domaines des plantes, des matériaux et des aménagements.

Un programme-cadre très diversifié complètera la vaste gamme de produits. Parmi les conférences présentées dans ce forum, il y aura notamment les « GaLaBau Landscape Talks ». Lors de brefs exposés, des conférenciers réputés débattront des défis et des nouvelles idées dans les domaines des espaces verts urbains.



www.galabau-messe.com



Congrès Européen « Lumière 2018 »

« Lumière 2018 » est le plus grand congrès européen de la lumière pour l'éclairage intérieur et extérieur.

Il est organisé tous les deux ans par des sociétés de technique d'éclairage à tour de rôle en Allemagne, en Autriche, aux Pays-Bas et en Suisse. Cette année, c'est la société suisse « Schweizer Lichtgesellschaft » (SLG) qui organise le congrès sur le thème « Solutions d'Éclairage Créatives ». Le congrès aura lieu au Centre des Congrès de Davos, la célèbre métropole alpine suisse.

Les principaux thèmes seront « Éclairage intérieur », « Éclairage extérieur », « Recherche et Développement ». Durant les 4 jours du congrès, architectes, décorateurs d'intérieur, urbanistes, concepteurs et investigateurs de lumière pourront s'informer sur des installations d'éclairage innovantes, l'utilisation de nouvelles technologies, les dernières découvertes scientifiques, les tendances de la branche, présentées dans une exposition concomitante.

En outre, une série de conférences se tiendra pour la première fois sur le thème « Lumière et Architecture ». Dans le cadre de cette série de conférences, des conférenciers renommés discuteront des liens complexes entre la conception d'éclairage et l'architecture.

À l'issue du programme quotidien, différentes activités telles qu'une visite guidée de la ville, des promenades guidées et une excursion en Engadine, offriront un tas d'occasions de réseautage et d'échanges.



www.licht2018.ch



#BONA2018

Le 21 juillet 2018, le Jardin Botanique à Berlin se transformera en un monde imaginaire impressionnant de lumières, de sons et d'attractions.

Nuit Botanique à Berlin (GER)

Le Jardin Botanique de Berlin, qui s'étend sur 43 hectares et compte plus de 20.000 espèces végétales, est un des jardins botaniques les plus importants au monde. À l'occasion de la Nuit Botanique, qui se tiendra le 20 et 21 juillet 2018, il servira de coulisse pour « Botania », un pays de rêve avec dix mondes magiques, élégamment mis en scène par des jeux de lumière captivants, de la performance et de la musique appropriées.

Il donne un aperçu tout à fait nouveau du jardin et de ses serres. La visite se transforme en expérience unique et inoubliable. Vous trouverez de plus amples informations et pourrez acheter des billets sur :



www.botanische-nacht.de

L'évènement chargé d'histoire, qui a lieu sous le titre « La Lumière de la Nature » et fête cette année son 10ème anniversaire, propose une mise en scène particulièrement spectaculaire du Jardin Botanique.



IMPRESSUM

Éditeur :
Hess GmbH Licht + Form
Lantwattenstr. 22
D-78050 Villingen-Schwenningen

Rédaction :
Marco Walz (V.i.S.d.P.)
Claudia Ploh

Contact :
marco.walz@hess.eu
Tel.: +49 (0) 7721 920-475

Impression :
PRINTSTUDIO VS GmbH

Mise en page / Conception :
Fabian Zeh

Mode de parution :
Trois fois par an

Hess GmbH Licht + Form | Lantwattenstraße 22 | 78050 Villingen-Schwenningen

ÉCLAIRAGE INTELLIGENT ET MULTIFONCTION INTELLIGENTE – DANS TROIS DESIGNS DIFFÉRENTS ET ÉLÉGANTS !

